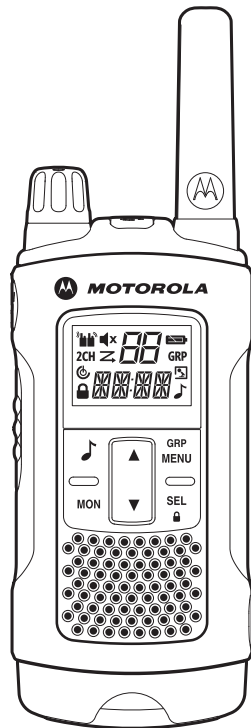


# T80/T80 EXTREME/T81 HUNTER

## OWNER'S MANUAL

en	de-DE	fr-FR	it-IT	es-ES
pt-PT	nl-NL	da	sv	fi
no-NO	hu	pl	ru	uk



# HANDBUCH ZUR HF- ENERGIESTRAHLUNG UND PRODUKTSICHERHEIT FÜR TRAGBARE FUNKGERÄTE

## ACHTUNG!

Bevor Sie dieses Produkt verwenden, lesen Sie das Handbuch zur HF-Energiestrahlung und Produktsicherheit, das im Lieferumfang des Funkgeräts enthalten ist. Das Handbuch enthält Anweisungen für die sichere Verwendung sowie Informationen zum Gefahrenbewusstsein und zur Risikovermeidung gemäß anwendbaren Normen und Vorschriften.

## Packungsinhalt

Packungsinhalt	T80	T80	T80	T81
		Extreme	Extreme	Hunter
Radio	2	2	4	1
Gürtelclip	2	2	4	1
Ladestation mit 2 Steckplätzen	1	1	2	1
AC-Adapter	1	1	-	1
AC- Y-Adapter	-	-	1	-
Akkualterungen	2	2	4	2
Aufladbare NiMH-Akkus	2	2	4	2
Headset	-	2	4	1
Schlüsselband	-	2	4	1
Benutzerhandbuch	1	1	1	1
Kfz-Ladegerät	-	-	-	1

## Frequenztafel

Kan. 1	Freq. (MHz) 446.00625	Kan. 4	Freq. (MHz) 446.04375	Kan. 7	Freq. (MHz) 446.08125
2	446.01875	5	446.05625	8	446.09375
3	446.03125	6	446.06875		

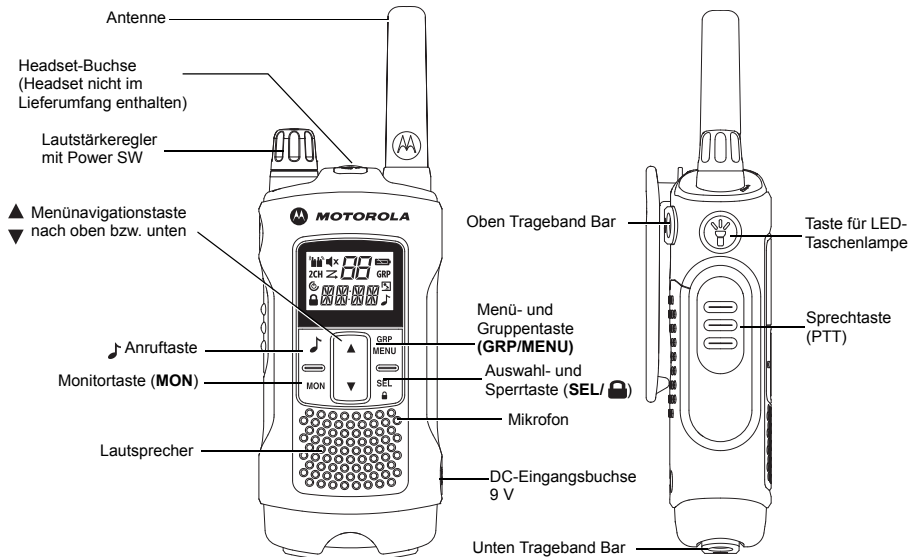
## Funktionen und technische Daten

- 8 PMR-Kanäle
- 121 Subcodes (38 CTCSS-Codes und 83 DCS-Codes)
- Bis zu 10 km Serie\*
- Interne VOX-Schaltung
- LED-Taschenlampe
- 10 wählbare Ruftonwarnungen
- LCD-Anzeige mit Hintergrundbeleuchtung
- Roger-Signalton
- Up-Timer
- Raummonitor
- Akkuladegerät
- Akkustandanzeige
- Kanalüberwachung
- Kanalsuche
- Dual Watch
- Tastensperre
- Automatische Abschaltung
- Automatische Steuerung zur Rauschunterdrückung
- Automatische Wiederholung (Bildlauf)
- Akkusparfunktion
- Alarm für niedrigen Akkustand
- Standby für niedrigen Akkustand
- Ton (Ein/Aus)
- Direktanruf (Anrufer-ID-Anruf)
- Gruppenanruf
- Lautlosmodus
- Alle
- Automatischer Kanalwechsel
- IP-Bewertung: IPX2 (für T80), IPX4 (für T80 Extreme, T81 Hunter)
- Stromversorgung: NiMH-Akkus/4 AAA-Alkalibatterien
- Akkubetriebsdauer: 16 Stunden (unter normalen Nutzungsbedingungen)

\* Reichweite kann je nach Umwelt- bzw. topografischen Bedingungen unterschiedlich ausfallen.

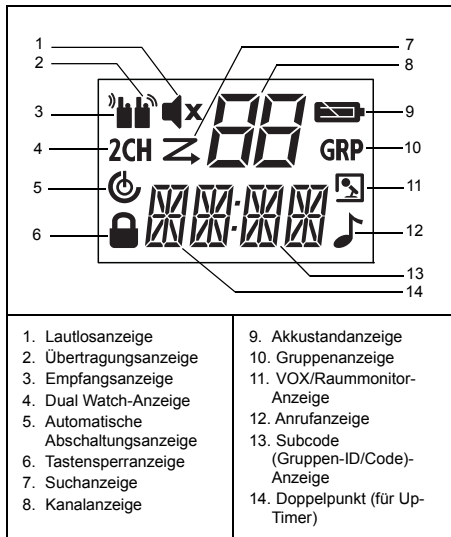
## Steuerung und Funktionen

Deutsch



Hinweis: Beim dargestellten Funkgerät handelt es sich um das T80 Extreme. Gilt auch für das T80, T81 Hunter Funkgerät.

## Display



### Einlegen des Akkus

1. Vergewissern Sie sich, dass das Funkgerät auf AUS steht.
2. Für T80: Drücken Sie zum Entfernen der Klappe des Batteriefachs auf die Lasche unten am Batteriefach.

Für T80 Extreme und T81 Hunter: Verwenden Sie zum Entfernen der Klappe des Batteriefachs eine Münze.

3. Setzen Sie die NiMH-Batterien in das Batteriefach ein.
4. Bringen Sie die Klappe des Batteriefachs wieder an.

**Vorsicht: Bei falsch eingesetzten Akkus besteht Explosionsgefahr. Entsorgen Sie gebrauchte Akkus gemäß den Anweisungen.**

### Akkustandanzeige und Hinweis auf leere Batterien

	Zeigt an, dass der Akku vollständig geladen ist.
	Blinkt, wenn Akku fast leer ist. Laden Sie das Funkgerät auf, oder setzen Sie sofort einen neuen Akku ein. (Der Signalton ertönt alle 5 Sekunden 30 Sekunden lang, wenn der Akku fast leer ist.)

### Aufrechterhaltung der Akkukapazität

1. Laden Sie die Akkus mindestens einmal alle drei Monate auf, wenn sie nicht verwendet werden.
2. Zur Aufbewahrung entfernen Sie den Akku nach der Verwendung aus dem Funkgerät.
3. Bewahren Sie die Akkus bei Temperaturen zwischen -20 °C bis 35 °C und niedriger Luftfeuchtigkeit auf. Vermeiden Sie Feuchtigkeit und Ätzstoffe.

### Aufladen des Funkgeräts

Direktes Laden:

1. Vergewissern Sie sich, dass das Funkgerät auf AUS steht.
2. Schließen Sie das Netzteil an die Radio-DC IN 9V. Stecken Sie das andere Ende des Netzteils in eine Fahrzeug-Zubehör-Steckdose.
3. Laden Sie die Akkus 14 Stunden.

Unter Verwendung der Ladestation:

1. Vergewissern Sie sich, dass das Funkgerät auf AUS steht.
2. Schließen Sie den AC-Adapter an den DC-Eingang 9 V der Ladestation an.
3. Legen Sie die Ladestation auf eine stabile Oberfläche.
4. Setzen Sie das Funkgerät mit der Tastatur nach vorne in die Ladestation ein.
5. Die LED-Anzeige leuchtet dauerhaft auf, solange sich das Funkgerät in der Ladestation befindet.

Hinweis: Laden Sie den Akku für 14 Stunden.

Verwenden der Akkualterung:

1. Entnehmen Sie die aufladbaren NiMH-Akkus aus dem Funkgerät.
2. Setzen Sie die Akkualterung in die Ladestation ein.
3. Setzen Sie den NiMH-Akku in die Ladestation ein. Überprüfen Sie, ob die Ladekontakte richtig ausgerichtet sind.
4. Die LED-Anzeige leuchtet dauerhaft auf, solange sich das Funkgerät in der Ladestation befindet.

Hinweis: Laden Sie den Akku für 14 Stunden.

## Grundlegende Funktionen des Funkgeräts

Lesen Sie diese Anleitung vollständig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

### Ein-/Ausschalten des Funkgeräts

Um das Funkgerät einzuschalten, drehen Sie den Drehknopf im Uhrzeigersinn.


Um das Funkgerät auszuschalten, drehen Sie den Drehknopf gegen den Uhrzeigersinn.


### Anpassen der Lautstärke

Erhöhen Sie die Lautstärke durch Drehen des Drehknopfs im Uhrzeigersinn.

Drehen Sie zum Verringern der Lautstärke den Drehknopf gegen den Uhrzeigersinn.



### Anpassen des Tons (Tastentöne)

Das Funkgerät gibt einen Signalton aus, sobald eine der Tasten gedrückt wird (mit Ausnahme der PTT- und der -Taste).



Halten Sie beim Einschalten des Funkgeräts die -Taste gedrückt. Dadurch wird der Ton ein- bzw. ausgeschaltet.


### Navigieren durch das Menü

Das Funkgerät verfügt über zwei Menüfunktionen: „Menüauswahl“ und „Allgemeines Menü“.

1. Drücken Sie zum Aufrufen von „Menüauswahl“ die Taste **SEL/ **.
2. Drücken Sie zum Aufrufen von „Allgemeines Menü“ die Taste **MENU/GRP**.
3. Durch weiteres Betätigen der Taste **SEL/ ** oder **MENU/GRP** bewegen Sie sich im Menü fort.
4. Um die Menüfunktion zu verlassen, führen Sie einen der folgenden Schritte aus:
  - a. Drücken Sie die Taste **MENU/GRP**.
  - b. Drücken Sie die Taste **PTT**.
  - c. Warten Sie 10 Sekunden lang, bis das Gerät automatisch in den Modus „Normal“ zurückkehrt.

### Sprechen auf dem Funkgerät


1. Halten Sie das Funkgerät 5 bis 8 cm von Ihrem Mund entfernt.
2. Halten Sie die Taste **PTT** gedrückt, während Sie sprechen. Das Symbol  erscheint auf dem Display.
3. Lassen Sie die Taste **PTT** los. Sie können jetzt eingehende Anrufe annehmen. Dabei erscheint das Symbol  auf dem Display. Um zu antworten, wiederholen Sie Schritt 1.

**Hinweis: Wenn Sie fortfahren und 60 Sekunden lang übertragen, gibt das Funkgerät einen TX-Zeitüberschreitungston aus, und das Symbol  blinkt. Das Funkgerät unterbricht die Übertragung.**


**Damit ein Gespräch möglich ist, müssen beide Funkgeräte auf denselben Kanal und denselben Subcode eingestellt sein. Lesen Sie bitte unten unter „Auswählen eines Kanals und eines Subcodes“ nach.**

#### Auswählen eines Kanals und eines Subcodes

So wählen Sie einen Kanal aus:

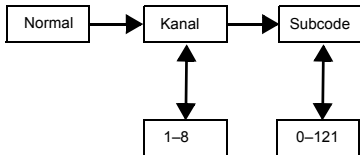
1. Taste **SEL/**  zum Öffnen von „Menüauswahl“. Fahren Sie fort, bis die Kanalanzeige blinkt.
2. **▲** oder **▼**, um zum gewünschten Kanal zu gelangen.

So wählen Sie einen Subcode aus:

1. Taste **SEL/**  zum Öffnen von „Menüauswahl“. Fahren Sie fort, bis die Subcodeanzeige blinkt.
2. **▲** oder **▼**, um zum gewünschten Subcode zu gelangen.
3. Verlassen Sie die Menüauswahl.

#### Menüauswahl


Das Funkgerät navigiert folgendermaßen durch die Menüauswahl:



#### Sprachgesteuerte Übertragung (VOX)

Die Übertragung wird durch Sprechen in das Mikrofon des Funkgeräts und nicht durch Drücken der Taste **PTT** ausgelöst.

So wählen Sie die VOX-Stufe aus:

1. Drücken Sie die Taste **MENU/GRP**, um „Allgemeines Menü“ aufzurufen. Fahren Sie fort, und wählen Sie „VOX“ aus.
2. **SEL/**  zur Auswahl.


3. **▲** oder **▼**, um zur gewünschten VOX-Empfindlichkeitsstufe zu gelangen.
4. Verlassen Sie die Menüauswahl.

**Hinweis:** Stufe „N“ (AUS) deaktiviert VOX. Stufen 1 – 5 legen die Empfindlichkeit der VOX-Schaltung fest. Verwenden Sie Stufe 1 in ruhigen Umgebungen und Stufe 5 in sehr lauten Umgebungen. Ermitteln Sie die angemessene Empfindlichkeitsstufe, indem Sie in das Mikrofon sprechen. Wenn das Symbol blinkt, wird Ihre Stimme akzeptiert.


#### Übertragen eines Ruftons

Das Funkgerät verfügt über 10 auswählbare Ruftöne.

So wählen Sie einen Rufton aus:


1. Drücken Sie die Taste **MENU/GRP**, um „Allgemeines Menü“ aufzurufen. Gehen Sie bis „TON“.
2. **SEL/**  zur Auswahl.
3. **▲** oder **▼**, um zum gewünschten Rufton zu gelangen.
4. Verlassen Sie „Allgemeines Menü“.

So übertragen Sie den ausgewählten Rufton:

1.  zum Übertragen des ausgewählten Ruftons. Der ausgewählte Ton wird automatisch für einen festen Zeitraum übertragen.
2. **PTT** zum Abbrechen des Ruftons.

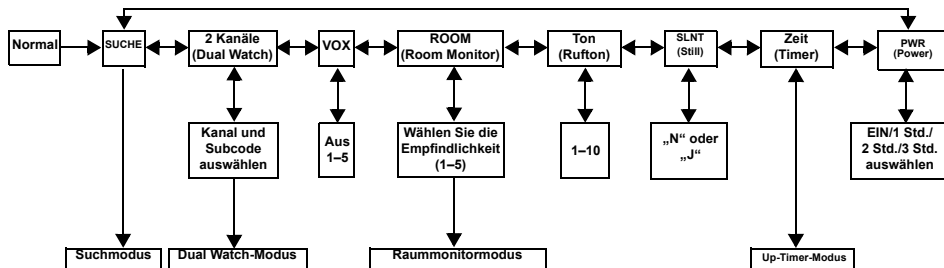
#### Automatische Abschaltung

Mit der Funktion zum automatischen Abschalten können Sie den Zeitpunkt einstellen, zu dem das Funkgerät automatisch abgeschaltet wird.

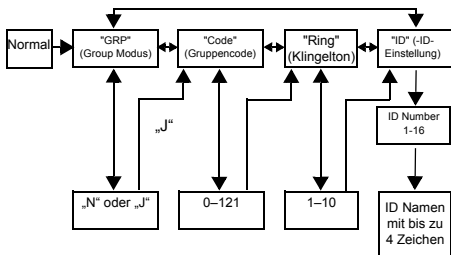
1. Drücken Sie die Taste **MENU/GRP**, um „Allgemeines Menü“ aufzurufen. Gehen Sie bis **Netz**, und die aktuelle Zeit zum automatischen Abschalten blinkt.
2. **SEL/**  zur Auswahl.
3. **▲** oder **▼**, um die Zeit aus EIN, 1 Stunde, 2 Stunden und 3 Stunden auszuwählen.
4. Verlassen Sie das Menü.

## Allgemeines Menü

Das Funkgerät navigiert folgendermaßen durch „Allgemeines Menü“:





## Gruppenmenü




1. Drücken und halten Sie **MENU/GRP** gedrückt, um „GRUPPENMENÜ“ aufzurufen.
2. ▲ oder ▼, um mit den einzelnen Menüs fortzufahren (GRP/CODE/RING/ID).
3. **SEL/** zur Auswahl.
4. ▲ oder ▼, um mit der gewünschten Bedingung oder Nummer fortzufahren.
5. **SEL/** zur Auswahl.
6. **MENU/GRP** zum Verlassen.

### Festlegen des Gruppenmodus

1. Drücken und halten Sie **MENU/GRP** gedrückt, um „GRUPPENMENÜ“ aufzurufen.
2. **SEL/** zur Steuerung von „Gruppenmodus“.

3. ▲ oder ▼ auf „J“. **SEL/** , um zu „Gruppenmenü“ und „Gruppencodeneinstellung“ zu wechseln.
4. ▲ oder ▼ auf „N“. **SEL/**  zum Verlassen von „Gruppenmenü“.

### Einstellen des Gruppencodes

1. ▲ oder ▼, um den Gruppencode auszuwählen.
2. **SEL/** , um die Gruppencodeneinstellung vorzunehmen.
3. Das Funkgerät öffnet das Menü für Klingeltoneinstellungen.
4. **MENU/GRP**, um zum Gruppenmenü zurückzukehren.


### Festlegen des Klingeltons

Der Benutzer kann den Klingelton für einen Direktanruf auswählen. Klingeltöne und Ruftöne sind gleich.

1. ▲ oder ▼, um einen Klingelton auszuwählen.
2. Der ausgewählte Klingelton ertönt.



### Einstellen der ID

Für die einzelnen Funkgeräte der Gruppe ist eine ID einzurichten. Der Benutzer kann einen ID-Namen mit maximal (4) Zeichen festlegen.

1. ▲ oder ▼, um eine ID-Nummer auszuwählen.
2. Wenn die ID bereits vergeben ist, wird VERWENDET angezeigt. Wird VERWENDET nicht angezeigt, ist die ID verfügbar.
3. **SEL/** , um zur Einstellung des ID-Namens zu gelangen.

### Einstellen des ID-Namens





Der ID-Name erscheint auf dem Display des anderen Funkgeräts, wenn Sie einen Anruf des Typs „Alle“ oder „Direktanruf“ tätigen. Der ID-Name wird auch auf dem Display des anderen Funkgeräts angezeigt, wenn dort ein Direktanruf getätigt wird. Wurde kein ID-Name festgelegt, wird die Gerätenummer angezeigt.

1. ▲ oder ▼, um ein Zeichen auszuwählen, das dann auf dem Display blinkt.
2. **SEL/**  zum Auswählen und zum Wechseln zum nächsten Zeichen.
3. **SEL/**  zum Registrieren der ID-Nummer und des ID-Namens.



**Hinweis:** Das Funkgerät storniert die ausgewählte ID-Nummer und den eingegebenen ID-Namen und verlässt dann das Gruppenmenü, wenn die Taste **MENU/GRP** gedrückt wird.

### Kanaleinstellung im Gruppenmodus


So legen Sie den automatischen Kanalwechsel im Gruppenmodus fest:

1. **MENU/GRP** zur Eingabe des Gruppenmodus.
2. **SEL/**  zur Eingabe der Kanaleinstellung.
3. ▲ oder ▼ zur Eingabe der Einstellung „Automatischer Kanalwechsel“.
4. **SEL/**  zur Auswahl.  
Eine Kanalnummer blinkt, und „ALLE“ wird angezeigt.
5. ▲ oder ▼ zur Auswahl des Kanals.
6. **SEL/**  oder  zur Übertragung des Befehls zum automatischen Kanalwechsel.
7. **MENU/GRP** zur Rückkehr zur Kanaleinstellung des Gruppenmodus.






So stellen Sie den manuellen Kanal im Gruppenmodus ein:

1. **MENU/GRP** zur Eingabe des Gruppenmodus.
2. **SEL/**  zur Eingabe der Kanaleinstellung.
3. ▲ oder ▼ für „Manuelle Kanaleinstellung“.
4. **SEL/**  zur Auswahl.  
Eine Kanalnummer blinkt, und „MEINE“ wird angezeigt.



5. ▲ oder ▼ zur manuellen Kanalauswahl.
6. SEL/  zum Verlassen der Einstellung „Manueller Kanal“.
7. MENU/GRP zur Rückkehr zur Kanaleinstellung des Gruppenmodus.

#### Einstellen von „Alle“




1. MENU/GRP zur Eingabe des Gruppenmodus.
2.  zur Eingabe der Einstellung „Alle/Direktanruf“.
3. ▲ oder ▼, um die Einstellung „Übertragung für alle“ einzugeben. „SYNC“ wird angezeigt.
4. SEL/  oder , um diese Einstellung zu verlassen und die Übertragung für „Alle“ einzustellen.  
Signalton für „Alle“ ertönt.  und  blinkt während der Übertragung.
5. MENU/GRP zum Verlassen.

#### Einstellen von „Direktanruf“



→ ID-Nummer für Direktanruf

→ ID-Name

1. MENU/GRP zur Eingabe des Gruppenmodus.
2.  zur Eingabe der Einstellung „Alle/Direktanruf“.
3. ▲ oder ▼, um eine ID-Nummer auszuwählen.
4.  oder SEL/  zum Übertragen des Befehls für Direktanrufe.

**Der ausgewählte Rufton ertönt.** Auf dem Display werden während der Übertragung das TX-Symbol und das ANRUF-Symbol angezeigt.


5. MENU/GRP, um zur Einstellung „Alle/Direktanruf“ zurückzukehren.

## Funktionen und Merkmale des Funkgeräts

### Kanalsuchmodus

Ermöglicht, dass das Funkgerät nach aktiven Kanälen suchen kann. Wenn Aktivität festgestellt wird, bleibt das Funkgerät 2 Sekunden lang auf diesem Kanal (5 Sekunden bei VOX EIN ohne Headset). Drücken Sie zum Übermitteln auf diesem Kanal die Taste PTT. Wenn die Aktivität auf dem gelandeten Kanal endet, sucht das Funkgerät auf anderen Kanälen weiter.



So schalten Sie die Kanalsuche EIN:

1. Drücken Sie die Taste MENU/GRP, um „Allgemeines Menü“ aufzurufen. Gehen Sie bis „SUCHE“.
2. SEL/ , um die Kanalsuche auf EIN zu setzen.
3. MENU/GRP oder PTT zum Ausschalten des Suchmodus.

### Dual Watch-Modus

Ermöglicht die abwechselnde Suche des aktuellen Kanals und eines anderen Kanals.

So legen Sie einen anderen Kanal fest und starten Dual Watch:

1. Drücken Sie die Taste MENU/GRP, um „Allgemeines Menü“ aufzurufen. Gehen Sie bis „2K“.
2. ▲ oder ▼, um den Kanal auszusuchen, und drücken Sie dann SEL/ .
3. ▲ oder ▼, um den Subcode auszusuchen, und drücken Sie dann SEL/ .
4. Das Funkgerät beginnt mit Dual Watch.


**Hinweis: Wenn Sie denselben Kanal und denselben Subcode einstellen, funktioniert Dual Watch nicht.**

5. MENU/GRP zum Ausschalten des Dual Watch-Modus.

## Raummonitor

Ermöglicht es, dass das Funkgerät Sprache bzw. Geräusche erkennt (gemäß der eingestellten Empfindlichkeitsstufe) und zurück an das abhörende Funkgerät überträgt, ohne dass die **PTT**-Taste gedrückt werden muss. Das überwachende Funkgerät kann in diesem Modus keine Übertragungen erhalten.

So schalten Sie den Raummonitor EIN:

1. Drücken Sie die Taste **MENU/GRP**, um „Allgemeines Menü“ aufzurufen. Gehen Sie bis „RAUM“.
2. **SEL/**  zur Auswahl.
3. **▲** oder **▼**, um zur gewünschten Raummonitor-Empfindlichkeitsstufe zu gelangen.


**Hinweis:** **Verwenden Sie Stufe 1 in ruhigen Umgebungen. Verwenden Sie Stufe 5 in sehr lauten Umgebungen.**

4. **SEL/** , um Raummonitor auf EIN zu setzen.  
**MENU/GRP**, um Raummonitor auf AUS zu setzen.

**Hinweis:** **Wenn die Sprache bzw. Geräusche im überwachten Raum länger als 60 Sekunden andauern, hält das überwachende Funkgerät die Überwachung 5 Sekunden lang an und setzt sie dann fort.**




## Lautlosmodus

Im Lautlosmodus werden alle eingehenden Anrufe stummgeschaltet. Die Hintergrundbeleuchtung des Funkgeräts blinkt bei einem eingehenden Anruf. Wird der Anruf nicht entgegengenommen, schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung

aus und  blinkt, bis kein Signal vorhanden ist. Das T80-Funkgerät vibriert bei einem entgangenen Anruf.

**Der Lautlosmodus wird 15 Sekunden lang deaktiviert, wenn eine Übertragung stattfindet, Daten eingehen oder eine andere Taste gedrückt wird.**





So schalten Sie den Lautlosmodus EIN:

1. Drücken Sie die Taste **MENU/GRP**, um „Allgemeines Menü“ aufzurufen.
2. Wählen Sie „LAUTL.“ aus.
3. **SEL/**  zur Auswahl.
4. **▲** zum Einschalten des Lautlosmodus. Auf der Kanalanzeige erscheint „J“.  **X** wird angezeigt.
5. **▼** zum Ausschalten des Lautlosmodus. Auf der Kanalanzeige erscheint „N“.  **X** wird nicht mehr angezeigt.

## Up-Timer



Ermöglicht es dem Funkgerät, bis zu 59 Minuten und 59 Sekunden zu stoppen. In diesem Modus können Sie eingehende Anrufe empfangen.



So verwenden Sie den Up-Timer:

1. Drücken Sie die Taste **MENU/GRP**, um „Allgemeines Menü“ aufzurufen. Gehen Sie bis „ZEIT“.
2. **SEL/**  zum Auswählen des Up-Timers.
3. **SEL/**  zum Starten des Up-Timers.
4. **SEL/**  zum Anhalten des Timers.  
**SEL/**  zum Ein- oder Ausschalten des Timers.
5. **Menu/GRP** oder **PTT** zum Anhalten oder Zurücksetzen des Up-Timers.

**Hinweis:** **Wenn ein Anruf eingeht, wird der ID-Name angegeben. Anschließend wechselt das Funkgerät in den Timer-Modus, und das Anrufsymbol blinkt.**

### Tastensperre

Halten Sie **SEL/**  gedrückt, bis  /„SPERREN“ angezeigt wird, um das Tastenfeld zu sperren.

Halten Sie **SEL/**  gedrückt, bis  /„ENTSPERREN“ nicht mehr angezeigt wird, um das Tastenfeld zu entsperren.



### LCD-Hintergrundbeleuchtung

Das LCD-Display wird automatisch 10 Sekunden lang beleuchtet, nachdem eine beliebige Taste gedrückt wurde (außer PTT).



### Monitormodus

Ermöglicht es Ihnen, auf dem aktuellen Kanal auf schwache Signale zu achten.

So schalten Sie den Monitormodus EIN:


1. Drücken Sie die Taste **MON**, um kurzzeitig abzuhören. Das Symbol  wird angezeigt.
2. Halten Sie die MON-Taste 2 Sekunden lang gedrückt, um kontinuierlich abzuhören. Das -Symbol blinkt weiterhin.

So schalten Sie den Monitormodus AUS:

Drücken Sie die Taste **MON, MENU/GRP** oder **SEL/** , um zum Modus „Normal“ zurückzukehren. Das -Symbol hört auf zu blinken.

### Roger-Signalton

Ertönt, um darauf hinzuweisen, dass das Ende einer **PTT-** oder **VOX-**Übertragung erreicht ist. Der Ton kann über den Lautsprecher gehört werden, wenn die Tastentöne eingeschaltet sind. Er kann nicht über den Lautsprecher gehört werden, wenn die Tastentöne ausgeschaltet sind.

Halten Sie die -Taste gedrückt, während Sie das Funkgerät einschalten. Dadurch wird der Roger-Signalton ein- bzw. ausgeschaltet. Wiederholen Sie den Schritt, um den Roger-Signalton auszuschalten.

### LED-Taschenlampe

Ihr Funkgerät verfügt über eine integrierte LED-Taschenlampe. Die LED-Taschenlampeanzeige bleibt so lange aktiviert, bis die Taste losgelassen wird.

### Genehmigtes Zubehör

NNTN8870_R	Ohrstöpsel für Verbraucher
NNTN8868_R	Headset für Verbraucher
IXTN4011_	XTR-Headset
IXPN4016_	Adapter für Großbritannien
IXPN4017_	Adapter für die EU
IXNN4002_	NiMH-Akku

### Garantieinformationen

Der autorisierte Motorola Solutions Händler oder Vertriebspartner, bei dem Sie Ihr Motorola Solutions Sprechfunkgerät und/oder das Originalzubehör gekauft haben, nimmt Garantieansprüche entgegen und/oder bietet die entsprechenden Garantieleistungen.

Bringen Sie bitte Ihr Sprechfunkgerät zu Ihrem Motorola Solutions Händler oder Vertriebspartner, um Ihre Garantieleistungen in Anspruch zu nehmen. Senden Sie das Sprechfunkgerät nicht zum Hersteller Motorola Solutions ein.

Damit Sie die Garantieleistungen in Anspruch nehmen können, müssen Sie den Kaufbeleg oder einen vergleichbaren Kaufnachweis vorlegen, aus dem das Kaufdatum hervorgeht. Auf dem Sprechfunkgerät muss außerdem die Seriennummer deutlich erkennbar sein. Die Garantieansprüche werden hinfällig, wenn die Typen- oder Seriennummern auf dem Produkt geändert, entfernt oder ungültig gemacht wurden.

## Garantieausschluss

- Defekte oder Schäden, die sich aus unsachgemäßer oder unüblicher Handhabung oder Nichtbefolgung der in diesem Handbuch vorgegebenen Anweisungen ergeben.
- Defekte oder Schäden, die auf Missbrauch, Unfall oder Versäumnis zurückzuführen sind.
- Defekte oder Schäden, die auf nicht ordnungsgemäßes Testen, Betreiben, Warten, Einstellen oder auf irgendwelche Änderungen und Modifikationen zurückzuführen sind.
- Bruch oder Beschädigung der Antennen, sofern dies nicht direkt auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen ist.
- Produkte, die so zerlegt oder repariert worden sind, dass sie den Betrieb des Produkts oder eine angemessene Untersuchung und Prüfung zur Feststellung des Garantieanspruches unmöglich machen.
- Defekte oder Schäden aufgrund der Reichweite.
- Defekte oder Schäden aufgrund von Feuchtigkeitswirkungen und Eindringen von Flüssigkeiten.
- Alle Kunststoffoberflächen und alle anderen freiliegenden Teile, die durch normale Nutzung zerkratzt oder beschädigt sind.
- Produkte, die über einen beschränkten Zeitraum gemietet sind.
- Regelmäßige Wartung und Reparatur oder Auswechseln von Teilen aufgrund normaler Nutzung, Verschleißerscheinungen und Abnutzung.

## Urheberrechtshinweise

Die in diesem Handbuch beschriebenen Motorola Solutions-Produkte können durch Copyright geschützte Programme von Motorola Solutions enthalten, die in Halbleiterspeichern oder anderen Medien gespeichert sind. Nach den für Motorola Solutions geltenden Gesetzen der USA und anderer Staaten

sind bestimmte ausschließliche Rechte an urheberrechtlich geschützten Computerprogrammen, einschließlich des ausschließlichen Rechts der Vervielfältigung oder Reproduktion in beliebiger Form, den urheberrechtlich geschützten Motorola Solutions-Programmen vorbehalten.

Entsprechend dürfen keine in den Produkten von Motorola Solutions enthaltenen, durch Copyright geschützten Computerprogramme, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben werden, in irgendeiner Form kopiert oder reproduziert werden, ohne dass hierfür eine ausdrückliche schriftliche Genehmigung von Motorola vorliegt. Darüber hinaus werden mit dem Kauf von Produkten von Motorola Solutions weder ausdrücklich noch stillschweigend, durch Rechtsverwirkung oder auf andere Weise Lizenzen unter dem Copyright, dem Patent oder den Patentanwendungen von Software von Motorola Solutions ausgegeben, außer der Nutzung von normalen, nicht ausschließlich erteilten, gebührenfreien Lizenzen, die sich aus der Anwendung der Gesetze beim Verkauf eines Produkts ergeben.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS und das stilisierte M-Logo sind Marken oder eingetragene Marken von Motorola Trademark Holdings, LLC und werden unter Lizenz verwendet. Alle anderen Marken sind das Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

© 2012 und 2016 Motorola Solutions, Inc. Alle Rechte vorbehalten.

# SÉCURITÉ DES PRODUITS ET EXPOSITION RF POUR LES RADIOS PROFESSIONNELLES PORTATIVES

## ATTENTION !

Avant d'utiliser ce produit, lisez le guide Sécurité des produits et exposition RF fourni avec la radio. Il contient des instructions de fonctionnement relatives à la sécurité et à l'exposition aux RF, ainsi que des informations sur le contrôle de conformité aux normes et réglementations applicables.

## Contenu de la boîte

Contenu de la boîte	T80	T80	T80	T81
		Extreme	Extreme	Hunter
Radio	2	2	4	1
Clips de ceinture	2	2	4	1
Station de chargement à 2 positions	1	1	2	1
Adaptateur secteur	1	1	-	1
Y-Adaptateur secteur	-	-	1	-
Supports de batterie	2	2	4	2
Batteries NiMH rechargeables	2	2	4	2
Casques	-	2	4	1
Sangles	-	2	4	1
Guide d'utilisation	1	1	1	1
Kit Chargeur	-	-	-	1

## Tableau de fréquences

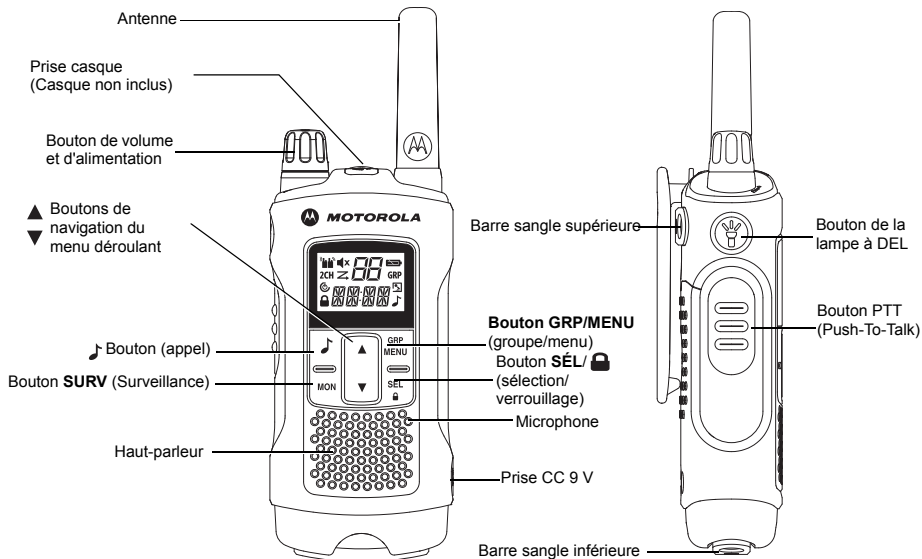
Canal	Fréq. (MHz)	Canal	Fréq. (MHz)	Canal	Fréq. (MHz)
1	446.00625	4	446.04375	7	446.08125
2	446.01875	5	446.05625	8	446.09375
3	446.03125	6	446.06875		

## Fonctions et spécifications

- 8 canaux PMR
- 121 sous-codes (38 codes CTCSS et 83 codes DCS)
- Distance maximale de 10 km \*
- Circuit VOX interne
- Lampe à DEL
- 10 tonalités d'appel au choix
- Écran LCD rétroéclairé
- Tonalité de confirmation
- Programmeur
- Système de surveillance de l'environnement
- Chargeur de batterie
- Niveau de la batterie
- Contrôle des canaux
- Balayage des canaux
- Double veille
- Verrouillage clavier
- Arrêt automatique
- Réglage silencieux automatique
- Répétition automatique (défilement)
- Économie d'énergie de la batterie
- Alerte de batterie faible
- Mise en veille lorsque la batterie est faible
- Tonalité (marche/arrêt)
- Appel direct (numéro de l'appelant)
- Appel de groupe
- Mode Silencieux
- Tous les appels
- Changement de canal automatique
- Classification IP : IPX2 (modèle T80), IPX4 (modèle T80 Extreme, T81 Hunter)
- Source d'alimentation : batterie NiMH / 4 piles alcalines AAA
- Autonomie de la batterie : 16 heures (dans des conditions normales d'utilisation)

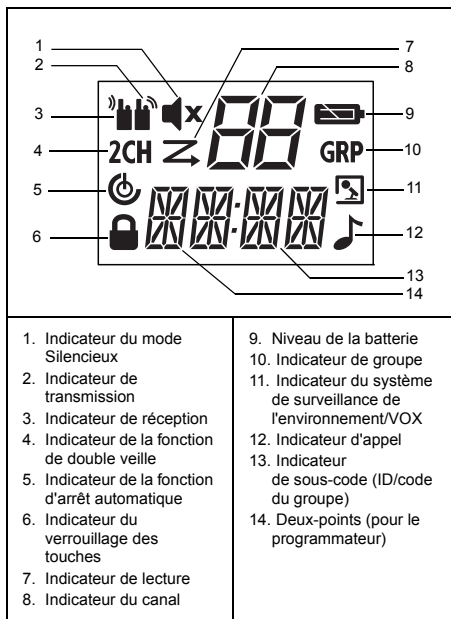
\* La portée peut varier selon l'environnement et/ou la topographie.

## Commandes et fonctions



Remarque : l'illustration représente la radio T80 Extreme. Ses caractéristiques s'appliquent également au modèle T80, T81 Hunter.

## Afficheur





## Installation de la batterie

1. Assurez-vous que la radio est ÉTEINTE.
2. Modèle T80 : pour retirer le couvercle du compartiment de la batterie, appuyez sur la languette située en bas.  
Modèle T80 Extreme et T81 Hunter : pour retirer le couvercle du compartiment de la batterie, utilisez une pièce de monnaie pour maintenir le couvercle ouvert.
3. Installez la batterie NiMH dans le compartiment prévu à cet effet.
4. Remplacez le couvercle du compartiment.

**Attention : la batterie risque d'exploser si elle n'est pas correctement remplacée. Mettez les batteries usagées au rebut selon les instructions fournies.**

## Niveau de la batterie et alerte de batterie faible

	Indique que la batterie est chargée.
	Clignote lorsque la batterie est faible. Chargez la radio ou remplacez la batterie immédiatement. (La sonnerie d'alerte retentit toutes les 5 secondes pendant 30 secondes lorsque le niveau de la batterie est faible.)

## Maintenance de la capacité des batteries

1. Chargez les batteries au moins une fois tous les 3 mois, même lorsque vous ne les utilisez pas.
2. Après utilisation, retirez la batterie de la radio en vue de son stockage.
3. Conservez les batteries dans des environnements secs, à des températures comprises entre -20 °C et 35 °C. Évitez les environnements humides et les substances corrosives.

## Chargement de la radio

Chargement direct :

1. Assurez-vous que la radio est ÉTEINTE.
2. Branchez l'adaptateur secteur à l'entrée 9 V CC de la radio. Connectez l'autre extrémité de l'adaptateur secteur à la prise d'alimentation pour accessoire d'un véhicule.
3. Chargez la batterie pendant 14 heures.

Utilisation de la station de chargement :

1. Assurez-vous que la radio est ÉTEINTE.
2. Connectez l'adaptateur secteur à la prise CC 9 V de la station de chargement.
3. Placez la station de chargement sur une surface stable.
4. Disposez la radio dans la station de chargement avec le clavier orienté vers l'avant.
5. L'indicateur s'allume et reste allumé aussi longtemps que la radio est connectée au chargeur.

Remarque : chargez la batterie pendant 14 heures.

Utilisation du support de batterie :

1. Retirez la batterie NiMH rechargeable de la radio.
2. Placez le support de batterie dans la station de chargement.
3. Disposez la batterie NiMH dans la station de chargement. Assurez-vous que les contacts de charge sont correctement alignés.
4. L'indicateur s'allume et reste allumé aussi longtemps que la radio est connectée au chargeur.

Remarque : chargez la batterie pendant 14 heures.

## Fonctionnement de base

Lisez le présent guide de référence dans son intégralité avant d'utiliser la radio.

### Mise sous/hors tension de la radio

Pour mettre votre radio sous tension, tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre.


Pour mettre votre radio hors tension, tournez le bouton dans le sens inverse.


### Réglage du volume

Augmentez le volume en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre.

Pour le baisser, tournez-le dans le sens inverse.

### Réglage du son (bips des touches)

Votre radio émet un bip à chaque fois que l'un des boutons est actionné (à l'exception des boutons PTT et .

Appuyez de façon prolongée sur le bouton  tout en allumant la radio pour activer ou désactiver le son.


### Navigation dans le menu

Vos radios disposent de deux menus : le menu de sélection et le menu courant.

1. Pour accéder au menu de sélection, appuyez sur le bouton

**SÉL/** .


2. Pour accéder au menu courant, appuyez sur le bouton **MENU/GRP**.

3. Appuyez plusieurs fois sur le bouton **SÉL/**  ou **MENU/GRP** pour parcourir le menu.


4. Pour quitter le menu, effectuez l'une des opérations suivantes :


- a. Appuyez sur le bouton **MENU/GRP**.
- b. Appuyez sur le bouton **PTT**.
- c. Attendez 10 secondes jusqu'à ce que l'appareil revienne automatiquement en mode Normal.

### Communication à l'aide de la radio

1. Maintenez la radio à une distance de 5 à 8 cm de votre bouche.
2. Appuyez de façon prolongée sur le bouton **PTT** lorsque vous parlez. L'icône  s'affiche à l'écran.




3. Relâchez le bouton **PTT**. Vous pouvez désormais recevoir des appels entrants. Dans un tel cas, l'icône  apparaît sur l'écran. Pour répondre, répétez la procédure à partir de l'étape 1.

**Remarque :** si vous poursuivez la transmission pendant 60 secondes, la radio émettra une tonalité de mise en veille TX et l'icône  clignotera. La radio stoppera la transmission.


**Pour parler à quelqu'un, les deux radios doivent être définies sur le même canal et le même sous-code. Reportez-vous à la section « Sélection d'un canal et d'un sous-code » ci-dessous.**

#### Sélection d'un canal et d'un sous-code

Pour sélectionner un canal, procédez comme suit :

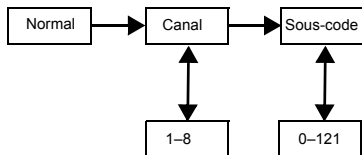
1. Appuyez sur le bouton **SÉL/**  pour accéder au menu de sélection. Parcourez le menu jusqu'à ce que l'indicateur de canal clignote.
2. Les touches **▲** ou **▼** vous permettent d'accéder au canal souhaité.

Pour sélectionner un sous-code, procédez comme suit :

1. Appuyez sur le bouton **SÉL/**  pour accéder au menu de sélection. Parcourez le menu jusqu'à ce que l'indicateur de sous-code clignote.
2. Appuyez sur **▲** ou sur **▼** pour accéder au sous-code de votre choix.
3. Quittez le menu de sélection.

#### Menu de sélection


Votre radio parcourt le menu de sélection de la façon suivante :



#### Transmission vocale (VOX)

La transmission est engagée lorsque vous parlez dans le microphone de la radio au lieu d'appuyer sur le bouton **PTT**.

Pour sélectionner le niveau VOX, procédez comme suit :


1. Appuyez sur le bouton **MENU/GRP** pour accéder au menu courant. Parcourez le menu, puis sélectionnez VOX.
2. Appuyez sur **SÉL/** .
3. Appuyez sur **▲** ou sur **▼** pour accéder au niveau de sensibilité VOX de votre choix.
4. Quittez le menu de sélection.

**Remarque :** le niveau **N (DÉSACTIVÉ)** désactive la fonction VOX. Les niveaux 1 à 5 définissent la sensibilité du circuit VOX. Utilisez le niveau 1 dans des environnements calmes et le niveau 5 dans des environnements très bruyants. Vous pouvez déterminer le niveau de sensibilité approprié en parlant dans le microphone. Si l'icône clignote, cela signifie que votre voix est acceptée.


### Transmission d'une tonalité d'appel

Votre radio est équipée de 10 tonalités d'appel sélectionnables.

Pour sélectionner une tonalité d'appel, procédez comme suit :


1. Appuyez sur le bouton **MENU/GRP** pour accéder au menu courant. Parcourez le menu jusqu'à l'option TONALITÉ.
2. Appuyez sur **SÉL/** .
3. Appuyez sur **▲** ou sur **▼** pour accéder à la tonalité d'appel de votre choix.
4. Quittez le menu courant.

Pour transmettre la tonalité d'appel sélectionnée, procédez comme suit :

1. Appuyez sur  pour transmettre la tonalité d'appel sélectionnée. La tonalité choisie sera automatiquement transmise pendant une période déterminée.
2. Appuyez sur **PTT** pour annuler la tonalité d'appel.

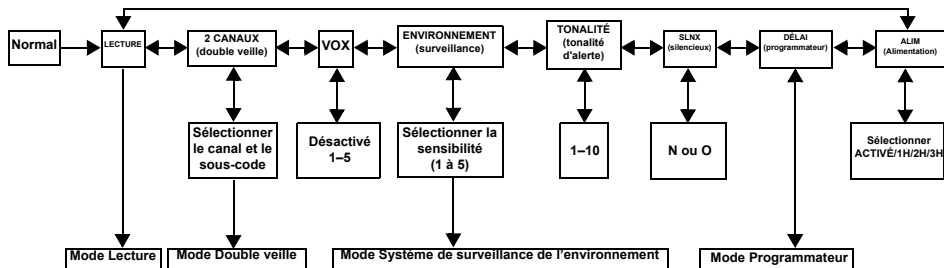
### Arrêt automatique

La fonction d'arrêt automatique vous permet de définir le délai après lequel la radio s'arrêtera automatiquement.

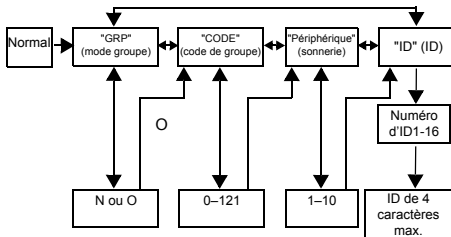
1. Appuyez sur le bouton **MENU/GRP** pour accéder au menu courant. Parcourez le menu jusqu'à l'option **ALIM**. Le délai actuel sélectionné pour l'arrêt automatique clignote.
2. Appuyez sur **SÉL/** .
3. Appuyez sur **▲** ou sur **▼** pour sélectionner le délai : ACTIVÉ, 1H, 2H et 3H.
4. Quittez le menu.



## Menu courant

Votre radio parcourt le menu courant de la façon suivante :






## Menu de groupe




1. Appuyez de façon prolongée sur le bouton **MENU/GRP** pour accéder au **MÉNU DE GROUPE**.
2. Appuyez sur **▲** ou sur **▼** pour parcourir chaque menu (GRP/CODE/RING/ID).
3. Appuyez sur **SÉL/** .
4. Appuyez sur **▲** ou sur **▼** pour accéder à la condition ou au numéro de votre choix.
5. Appuyez sur **SÉL/** .
6. Appuyez sur **MENU/GRP** pour quitter le menu.

### Définition du mode de groupe

1. Appuyez de façon prolongée sur le bouton **MENU/GRP** pour accéder au **MÉNU DE GROUPE**.
2. Appuyez sur **SÉL/**  pour contrôler le mode de groupe.
3. Appuyez sur **▲** ou sur **▼** pour accéder à l'option O. Appuyez sur **SÉL/**  pour accéder aux options Menu de groupe et Définition du code de groupe.
4. Appuyez sur **▲** ou sur **▼** pour accéder à l'option N. Appuyez sur **SÉL/**  pour quitter le menu de groupe.

### Définition du code de groupe

1. Appuyez sur ▲ ou sur ▼ pour choisir le code de groupe.
2. Appuyez sur **SÉL/**  pour valider le code de groupe.
3. La radio affiche le menu Paramètres de son.
4. Appuyez sur **MENU/GRP** pour revenir au menu de groupe.


### Définition d'une sonnerie

L'utilisateur peut sélectionner la sonnerie des appels directs. Les sonneries et les tonalités d'appel sont identiques.

1. Appuyez sur ▲ ou sur ▼ pour sélectionner une sonnerie.
2. La sonnerie sélectionnée retentit.


### Définition de l'identifiant


Chaque radio du groupe doit être définie avec un identifiant. L'utilisateur peut définir un nom d'identification de quatre (4) caractères maximum.

1. Appuyez sur ▲ ou sur ▼ pour sélectionner un numéro d'identification.
2. Si l'identifiant est déjà utilisé, l'écran affiche la mention UTILISÉ. Si la mention UTILISÉ ne s'affiche pas, cela signifie que l'identifiant est disponible.
3. Appuyez sur **SÉL/**  pour accéder au paramètre Nom d'identification.

### Définition du nom d'identification

Le nom d'identification apparaît sur l'écran de l'autre radio lorsque vous passez un appel de type Appel direct ou Tous les appels. Il s'affichera également sur l'écran de l'autre radio lorsque son utilisateur passera un appel direct. Lorsqu'aucun nom d'identification n'est défini, le numéro de l'unité s'affiche.





1. Appuyez sur ▲ ou sur ▼ pour sélectionner un caractère qui clignotera sur l'écran.
2. Appuyez sur **SÉL/**  pour sélectionner un caractère et passer au suivant.

3. Appuyez sur **SÉL/**  pour enregistrer le numéro et le nom d'identification.



**Remarque :** la radio annule le numéro d'identification sélectionné et le nom d'identification saisi, puis quitte le menu de groupe lorsque le bouton **MENU/GRP** est actionné.


### Réglage du canal en mode Groupe

Pour configurer la modification automatique du canal en mode Groupe, procédez comme suit :




1. Appuyez sur **MENU/GRP** pour passer en mode Groupe.
2. Appuyez sur **SÉL/**  pour accéder à l'option Réglage du canal.
3. Appuyez sur ▲ ou sur ▼ pour accéder à l'option Modification automatique du canal.
4. Appuyez sur **SÉL/** . Un numéro de canal clignote et l'écran affiche la mention TOUS.
5. Appuyez sur ▲ ou sur ▼ pour sélectionner le canal.
6. Appuyez sur **SÉL/**  ou sur  pour transmettre la commande de modification automatique du canal.
7. Appuyez sur **MENU/GRP** pour revenir à l'écran Réglage du canal en mode Groupe.



Pour définir manuellement un canal en mode Groupe, procédez comme suit :

1. Appuyez sur **MENU/GRP** pour passer en mode Groupe.
2. Appuyez sur **SÉL/**  pour accéder à l'option Réglage du canal.
3. Appuyez sur ▲ ou sur ▼ pour accéder à l'option Réglage manuel du canal.
4. Appuyez sur **SÉL/** . Un numéro de canal clignote et l'écran affiche la mention MAN.

- Appuyez sur ▲ ou sur ▼ pour sélectionner manuellement le canal.
- Appuyez sur **SÉL/**  pour quitter l'écran de réglage manuel du canal.
- Appuyez sur **MENU/GRP** pour revenir à l'écran Réglage du canal en mode Groupe.

#### Définition des appels sur Tous les appels

- Appuyez sur **MENU/GRP** pour accéder au mode Groupe.
- Appuyez sur  pour accéder à l'option Tous les appels/ Appels direct.
- Appuyez sur ▲ ou sur ▼ pour sélectionner Transmission Tous les appels. La mention SYNC s'affiche à l'écran.
- Appuyez sur **SÉL/**  ou sur  pour quitter cet écran, puis transmettez les appels de type Tous les appels.

La tonalité définie pour Tous les appels retentit.  Les icônes et  clignotent lors de la transmission.


- Appuyez sur **MENU/GRP** pour quitter l'écran.



#### Définition des appels sur Appel direct



→ Numéro d'identification pour les appels directs

→ Nom d'identification

- Appuyez sur **MENU/GRP** pour accéder au mode Groupe.
- Appuyez sur  pour accéder à l'option Tous les appels/ Appels direct.
- Appuyez sur ▲ ou sur ▼ pour sélectionner un numéro d'identification.

- Appuyez sur  ou sur **SÉL/**  pour transmettre la commande Appel direct.  
**La sonnerie sélectionnée retentit.** L'écran affiche les icônes TX et APPEL lors de la transmission.
- Appuyez sur **MENU/GRP** pour revenir à l'écran Tous les appels/Appel direct.


## Fonctionnalités de la radio

### Mode Balayage des canaux

Permet à votre radio de rechercher les canaux actifs.

Lorsqu'une activité est détectée, votre radio se fixe sur ce canal pendant 2 secondes (5 secondes en cas de transmission VOX activée sans casque). Pour effectuer une transmission sur ce canal, appuyez sur le bouton **PTT**. Lorsque l'activité du canal fixé prend fin, la radio continue de lire les autres canaux.



Pour activer le balayage des canaux, procédez comme suit :

- Appuyez sur **MENU/GRP** pour accéder au menu courant. Parcourez le menu jusqu'à l'option BALAYER.
- Appuyez sur **SÉL/**  pour activer le balayage des canaux.
- Appuyez sur **MENU/GRP** ou sur **PTT** pour désactiver le mode Balayage.

### Mode Double veille

Permet d'analyser le canal actif et un autre canal à tour de rôle.

Pour définir un autre canal et activer le mode Double veille, procédez comme suit :

- Appuyez sur **MENU/GRP** pour accéder au menu courant. Parcourez le menu jusqu'à l'option 2C.
- Appuyez sur ▲ ou sur ▼ pour sélectionner le canal, puis appuyez sur **SÉL/** .
- Appuyez sur ▲ ou sur ▼ pour sélectionner le sous-code, puis appuyez sur **SÉL/** .
- La radio lance le mode Double veille.


**Remarque :** si vous définissez le même canal et le même sous-code que celui du canal actuel, le mode Double veille ne fonctionnera pas.

- Appuyez sur **MENU/GRP** pour désactiver le mode Double veille.

### Système de surveillance de l'environnement

Permet à votre radio de détecter la voix/les bruits (selon le degré de sensibilité défini) et de les retransmettre à la radio réceptrice sans actionner le bouton **PTT**. La radio de surveillance n'est pas capable de recevoir de transmissions dans ce mode.

Pour activer le système de surveillance de l'environnement, procédez comme suit :


- Appuyez sur **MENU/GRP** pour accéder au menu courant. Parcourez le menu jusqu'à l'option ENVIRONNEMENT.
- Appuyez sur **SÉL/** .
- Appuyez sur **▲** ou sur **▼** pour accéder au niveau de sensibilité du système de surveillance de l'environnement de votre choix.

**Remarque :** utilisez le niveau 1 dans les environnements calmes. Utilisez le niveau 5 dans les environnements très bruyants.

- Appuyez sur **SÉL/**  pour activer le système de surveillance de l'environnement.
- Appuyez sur **MENU/GRP** pour désactiver le système de surveillance de l'environnement.




**Remarque :** lorsque la voix/les bruits de l'espace surveillé se poursuivent pendant plus de 60 secondes, la radio de surveillance interrompt sa surveillance pendant 5 secondes, puis la reprend.

### Mode Silencieux

Le mode Silencieux permet de désactiver le son de tous les appels entrants. Le rétroéclairage de la radio clignote en cas d'appel entrant. Si vous ne répondez pas à l'appel, le rétroéclairage s'éteindra et l'icône  clignotera jusqu'à ce que le signal disparaisse. La radio T80 vibrera en cas d'appel manqué.

**Le mode Silencieux sera désactivé pendant 15 secondes lors de toute transmission, réception ou pression sur tout autre bouton.**





Pour activer le mode Silencieux, procédez comme suit :

- Appuyez sur **MENU/GRP** pour accéder au menu courant.
- Sélectionnez **SLNX**.
- Appuyez sur **SÉL/** .
- Appuyez sur **▲** pour activer le mode Silencieux. La lettre O s'affiche sur l'indicateur de canal.  L'icône s'affiche.
- Appuyez sur **▼** pour désactiver le mode Silencieux. La lettre N s'affiche sur l'indicateur de canal.  L'icône s'efface.

### Programmeur

Permet à votre radio de programmer jusqu'à 59 minutes et 59 secondes. Vous pouvez recevoir des appels entrants dans ce mode.


Pour utiliser le programmeur, procédez comme suit :


- Appuyez sur **MENU/GRP** pour accéder au menu courant. Parcourez le menu jusqu'à l'option DÉLAI.
- Appuyez sur **SÉL/**  pour sélectionner le programmeur.
- Appuyez sur **SÉL/**  pour lancer le programmeur.
- Appuyez sur **SÉL/**  pour stopper le programmeur. Appuyez sur **SÉL/**  pour activer/désactiver le programmeur.

5. Appuyez sur **MENU/GRP** ou sur le bouton **PTT** pour stopper ou réinitialiser le programmeur.

**Remarque :** si un appel est reçu, le nom d'identification sera indiqué, puis la radio passera de nouveau en mode Programmeur et l'icône Appel clignotera.

#### Verrouillage des touches

Appuyez de façon prolongée sur le bouton **SÉL/**  jusqu'à ce que **ERR** s'affiche pour verrouiller le clavier.

Appuyez de façon prolongée sur le bouton **SÉL/**  jusqu'à ce que **DÉVERR** s'affiche pour déverrouiller le clavier.



#### Rétroéclairage de l'écran LCD

L'écran LCD s'allume automatiquement pendant 10 secondes après l'activation de n'importe quel bouton (à l'exception du bouton PTT).



#### Mode Surveillance

Permet d'entendre les signaux faibles sur le canal actif.

Pour activer le mode Surveillance, procédez comme suit :


1. Pour une écoute brève, appuyez sur le bouton **SURV**.  
L'icône  clignote.
2. Pour une écoute continue, appuyez de façon prolongée sur le bouton **SURV** pendant 2 secondes. L'icône  continue à clignoter.

Pour désactiver le mode Surveillance, procédez comme suit :

Appuyez sur le bouton **SURV**, **MENU/GRP** ou **SÉL/**  pour revenir au mode Normal. L'icône  cesse de clignoter.

#### Tonalité de confirmation

Sons signalant la fin d'une transmission **PTT** ou **VOX**. La tonalité peut être émise sur le haut-parleur lorsque la fonction Bip des touches est activée. Elle ne sera pas émise sur le haut-parleur si cette fonction est désactivée.

Appuyez de façon prolongée sur le bouton  tout en allumant la radio pour activer la tonalité de confirmation. Répétez cette étape pour désactiver la tonalité de confirmation.

#### Lampe à DEL

Votre radio est équipée d'une lampe à DEL.  
L'indicateur de la lampe à DEL reste allumé jusqu'à ce que le bouton soit relâché.

#### Accessoires agréés

NNTN8870_R	Écouteurs intra-auriculaires grand public
NNTN8868_R	Casque grand public
IXTN4011_	Casque XTR
IXPN4016_	Adaptateur pour le Royaume-Uni
IXPN4017_	Adaptateur pour l'Union européenne
IXNN4002_	Batterie NiMH

#### Informations de garantie

Le revendeur ou le détaillant agréé Motorola Solutions auprès duquel vous avez acheté votre radio bidirectionnelle Motorola Solutions et/ou les accessoires agréés s'engage à accepter les demandes de garantie et/ou propose un service de garantie.

Retournez votre radio à votre revendeur ou détaillant pour bénéficier du service de garantie. Ne retournez pas la radio à Motorola Solutions.

Pour pouvoir bénéficier du service de garantie, vous devez présenter votre justificatif d'achat ou tout document similaire sur lequel figure la date d'achat. Le numéro de série de la radio bidirectionnelle doit être lisible. La garantie ne s'applique pas si le type ou le numéro de série du produit a été endommagé, effacé, supprimé ou est illisible.

### Éléments non couverts par la garantie

- Tout défaut ou dommage résultant de l'utilisation inappropriée ou inhabituelle du produit ou du non-respect des instructions spécifiées dans le présent guide d'utilisation.
- Tout défaut ou dommage lié à un mauvais usage, à un accident ou à une négligence.
- Tout défaut ou dommage lié à un test, une utilisation, une intervention de maintenance ou un réglage inapproprié ou à toute modification de quelque sorte que ce soit.
- La détérioration ou les dommages d'antennes, à moins qu'ils n'aient été directement causés par des défauts du matériel ou des erreurs de main-d'œuvre.
- Les produits dont le démontage ou les réparations ont provoqué une baisse des performances ou empêchent tous tests ou inspections appropriés permettant de soumettre une demande de garantie.
- Tout défaut ou dommage lié à la portée.
- Tout défaut ou dommage lié à l'humidité, à l'exposition à du liquide ou à une chute.
- Toute surface en plastique et toute autre partie externe rayée ou endommagée suite à l'utilisation normale de la radio.
- Les produits loués de manière temporaire.
- L'intervention régulière de maintenance ou de réparation ou remplacement des pièces suite à l'utilisation et à l'usure normales de la radio.

### Informations concernant le Copyright

Les produits Motorola Solutions décrits dans ce manuel peuvent inclure des programmes protégés par un copyright et stockés dans des mémoires à semi-conducteurs ou sur tout autre support. La législation des États-Unis, ainsi que celle d'autres pays, réservent à Motorola Solutions Europe et à Motorola Solutions Inc. certains droits de copyright exclusifs concernant les programmes ainsi protégés, sans limitations, notamment le droit exclusif de copier ou de reproduire, sous quelque forme que ce soit, lesdits programmes.

En conséquence, il est interdit de copier ou de reproduire, de quelque manière que ce soit, les programmes informatiques protégés par copyright contenus dans les produits décrits dans ce manuel sans l'autorisation expresse et écrite des propriétaires des droits. En outre, l'acquisition de ces produits ne saurait en aucun cas conférer, directement, indirectement ou de toute autre manière, aucune licence, aucun droit d'auteur, brevet ou demande de brevet appartenant aux propriétaires des droits, autres que la licence habituelle d'utilisation non exclusive et libre de droit qui découle légalement de la vente du produit.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS et le logo stylisé M sont des marques ou des marques déposées de Motorola Trademark Holdings, LLC et sont utilisées sous licence. Toutes les autres marques appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

©2012 et 2016 Motorola Solutions, Inc. Tous droits réservés.